

DR. JUWAIRIYAH DAHLAN, MA



# **Qasim Amin & Reformis Mesir**

Kerjasama Fak. Adab IAIN Sunan Ampel Surabaya dengan Sumbangsih Yogyakarta

DR. HJ. JUWAIRIYAH DAHLAN, MA

**QASIM AMIN**  
**&**  
**REFORMIS MESIR**

Penerbit **alpha**

Perpustakaan Nasional : *katalog dalam terbitan* (KDT)

Dr. Hj. Juwairiyah Dahlan, MA

Qasim Amin & Reformis Mesir/ penulis Dr. Hj. Juwairiyah  
Dahlan, MA

Surabaya, Penerbit alpha, 2004

viii + 156 : 14 x 19 Cm

ISBN 979-3710-03-9

Hak cipta dilindungi undang-undang  
Dilarang mengutip atau memperbanyak sebagian atau  
seluruh isi buku ini tanpa seijin tertulis dari penerbit

*Judul*

Qasim Amin & Reformis Mesir

*Penulis*

Dr. Hj. Juwairiyah Dahlan, MA

Desain Cover : Tim alpha

Tata Letak : Gunt's

Penerbit : alpha Surabaya

Jl. Keputran V / 23 Surabaya

Telefax (031) 5327639

Isi di luar tanggung jawab penerbit















hasil yang maksimal. Muncul pula tokoh propaganda agama yaitu Jamaluddin al-Afghani, Muhammad Abdul, dll. yang telah maju berjuang untuk membela agama, bangsa dan negara.

Perjuangan yang sangat pincang dan bertepuk hanya tangan sebelah ini, sungguh sangat dirasakan oleh para pejuang, khususnya Qasim Amin. Kaum wanita tidak dapat merespon apa yang menjadi tujuan kemerdekaan negaranya. Mereka masih dalam bilik pingitan, tidak pernah melihat ke luar rumahnya. Tak ubahnya mereka bagaikan burung dalam sangkar emas. Untuk makan dan minumannya cukup dijata dari yang memilikinya dan yang menyenangnya. Sangkar itu harus dijaga ekstra ketat, pintunya harus dikunci. Kuncinya harus disimpan oleh yang memilikinya.

Apakah memang demikian itu sudah tepat untuk merawat dan menjaga kaum wanita? Apakah kaum wanita seperti halnya burung piaraan atau seperti binatang piaraan yang lain? Kalau takut dan khawatir kehilangan maka kakinyapun harus dirantai dengan rantai besi? Bahkan bila perlu malah haruskah wanita itu dipasung?

Sungguh sangat kejam wahai kaum pria, jika model dan cara anda merawat kaum wanita masih seperti itu. Kaum wanita itu kan manusia seperti halnya kaum pria, bukan seperti halnya sejenis binatang. Marilah kita berhenti sejenak untuk merenungkan kembali puisi penyair Ahmad Syauqi dalam



















Tidak asing lagi, masyarakat mengetahui bahwa Qasim Amin sejak bersekolah di SLTP hingga universitas tidak pernah puas menuntut ilmu terbatas hanya dari gurunya saja. Keterbatasan itu tidak dapat memadamkan api gairah untuk ingin mengetahui segala sesuatunya. Qasim Amin sejak kecil sudah senang belajar secara otodidak. Pada waktu merantau ke Perancis bakatnya bertambah dalam kesusastraan dan budaya Perancis. Hal itu dia gunakan dalam berbagai sumber pemikiran dan kurikulum seni dan keindahan pada saat itu. Ia juga puas dengan ide-ide patriotisme, revolusioner dan mengetahui wanita yang berpendidikan dan berbudaya, mereka bisa menjadi menteri, dokter, hakim, dosen, guru besar, pegawai, direktur, dan sebagainya. Ini semua mendukung upaya prestasinya dan kreasinya dalam merenungkan kaum lemah dan tertindas.

Meskipun suatu saat Qasim Amin bisa menjadi seorang sastrawan yang didukung oleh bakatnya, disanapun dia tergerak untuk menulis sastra dan banyak rekan-rekannya yang mulai menulis tetapi dengan metode tradisional, mereka muncul di surat kabar tetapi perasaan Qasim Amin tetap berjalan pada jalannya sendiri. Oleh karena itu dalam ucapan-ucapannya bukan tradisional meskipun Qasim Amin tertinggal umurnya 50 tahun dibanding dengan sahabat-sahabatnya. Tetapi sebagian kritikus menyebutkan bahwa karya Qasim Amin adalah karya yang sudah seharusnya memang demikian. Oleh karena itu Qasim Amin mengungkapkan sastra dan budayanya dalam ide dedikasi berbangsa dan bertanah air baik

















ngan karakter imperialis yang penuh huru-hara dan kesombong-an atau dia tidak pernah hidup dalam tingkatan dunia yang sangat terbelakang tetapi ia berasal dari keluarga menengah dan keluarga mulia yang senantiasa dilingkupi oleh adat dan kebiasaan yang murni yang memagari rumah dan kelompok-kelompok Qasim Amin. Dia bisa menjaga kepribadian dan perilaku kesopanan serta hormat kepada orang tua, merupakan ajaran yang sejak dini dari keluarganya .

Kita tahu bahwa ayah dari Qasim Amin adalah seorang komandan tentara pada masanya yang hidupnya sungguh mulia. Sedangkan ibunya juga berasal dari keluarga yang mulia pula. Dengan perilakunya itu Qasim Amin pantas disebut telah mewarisi sifat keberanian dan keperwiraan dari perangi suku Kurdi dari pihak ayah. Apakah Qasim Amin terpengaruh oleh etnis Timur yang masih menganggap wanita sebagai istri, dan koncowinging saudara perempuan atau hanya sebagai kerabat, tidak, melainkan dia mengatakan dengan ucapan orang yang penuh penghormatan. Mungkin kebiasaan dengan penghormatan Qasim Amin terhadap istrinya, putrinya, bibinya dan lain-lain, dia kalau memanggil mereka selalu dengan panggilan yang menarik, yaitu: istriku, putriku, bibiku, dan lain-lain. Itulah sebagai sumber inspirasi buku yang dikarangnya dengan judul *Tahrīr al-Mar'ah*.

Padahal tidak ada kebiasaan kaum pria saat itu yang menyebut atau memanggil kaum wanita dengan panggilan



Kalau bukan karena persahabatan yang didapat dari rekan sebayanya dengan sadar dan pikiran revolusi terpadu dengan bakatnya tidak mungkin dia tampil dan berpropaganda dalam kehidupannya yang bebas dan mulia yang dianggap menyulitkan masyarakat. Semuanya menentang, menghalangi seolah-olah dalam kekacauan masyarakat. Sehingga apabila ada ide dan kreasi yang diinginkannya tidak sesuai dengan arus pergaulan masyarakat maka ia berusaha menyaring dan menenangkan diri dalam keseharian dan mengucilkan dirinya untuk berfikir lebih lanjut bagaimana agar ide dan kreasinya tadi dapat dipadukan dalam kehidupan masyarakat dengan kejernihan hati nurani dan pikiran, tenang tanpa sensasi dan emosi.

Dia juga tidak memaksakan pikiran dan pandangannya kepada masyarakat,\* dia ingin hal itu didiskusikan dengan tenang dan konsisten sampai mencapai kebenaran. Qasim Amin sangat mendambakan kehidupannya dan kehidupan orang lain sangat berharga dan mulia, ini dapat dilihat dari pembahasan ungkapan dan pikirannya: "Dia tidak mengetahui seseorang melainkan dia ingin mengajarkannya apa yang belum diketahuinya dan dia tidak ingin mende-ngarkan informasi yang dikatakan melainkan ia berkecimpung dan sibuk mengenai apa yang dia lakukan". Apakah dernikian ini dia tidak menjumpai kendala dalam masyarakat, dalam berbagai bentuk kehidupan dan kesulitan? Tentu, banyak kendala.

Andaikan keinginan Qasim Amin terbatas dalam mengga-

\* dia sadar bahwa dia wish ya terbagus adalah dy cara / metode ya gilaesana dan tutur kata ya lembut











pandangan abadi di benaknya. Kalau sudah demikian tidak mungkin dapat dihalangi oleh apa dan siapapun dalam berbe-  
da pendapat, tentang kompilasi hukum dan politik. Adanya kesenjangan yang jauh dalam sosial masyarakat, sehingga rakyat menjadi pusat keyakinan dan kehidupan karena salah kawitan dan kelalaiannya terhadap tugas yang sejati.

Cinta tanah air dan patriotisme menurut Qasim Amin harus melekat sepanjang hayat, tidak perlu diulang-ulang dalam bentuk kata-kata saja di atas mimbar, dengan karakter yang penuh bangga dan kagum serta diambil sebagai suatu "untaian puisi" dan diungkapkan di atas podium. Dia tak pula menciptakan slogan patriotisme dalam perasaan bangga sambil memberi spirit dalam politik yang dibanggakannya atau dalam partai yang diwakilinya, tetapi patriotisme yang sejati adalah sudah mendarah daging dalam perbuatan yang dibuktikan dengan darma bakti amal makna kemanusiaan dan kebangsaan yang mulia.

Sebagaimana telah diucapkan pidatonya dalam rangka pembukaan dan sambutan diresmikan Universitas Mesir, patriotisme yang sejati adalah tidak diucapkan dan dikumandangkan tetapi perlu dibahas secara tuntas dalam menjalani hidup ini dan tugas-tugas kemanusiaan dalam mempropagandakan kemerdekaan dan partisipasinya dalam masyarakat untuk mempertahankan akidah dan keyakinan yang dianutnya yang ditemukan dalam misi budaya dan kemerdekaan secara manusiawi.

Qasim Amin sejak memperoleh ijazah hukum tahun 1881

\* Qasim Amin, Tahrir al-Mar'ah, Kairo, Dar al-Tsagafa,







basan/kemerdekaan dan hidup yang aman di setiap sudut jalan tanpa terdapat kepanikan dan kegelapan, tanpa mendingar manusia sedang merintihkannya tangisannya untuk mencapai pangkal dan hakikat yang sebenarnya. Mereka yang menangis itu masih ragu-ragu untuk ber-gerak kemudian bergolak dengan penuh kegelapan dan kerusakan untuk mencapai akar sejarahnya. Ketika masa Qasim Amin datang telah sadar telah mengkaji persoalan yang penuh kesesatan dan kebekuan maka tergeraklah untuk mengadakan gerakan-gerakan kebangsaan, tanah air dan mengumandangkan suara hati nurani yang berulang-ulang dengan penuh kesadaran melalui tulisan dan lisan\*. Para pemikir Arab juga berpropaganda sebagai tokoh pembangunan di Mesir baik para penulis atau pemuca agama. Pikiran tentang kebebasan dan kemerdekaan adalah memperdalam tegaknya panji-panji yang baru yang seharusnya ada di Mesir dan dunia Arab dan Islam yang selalu berkaitan erat dengan sejarah, bahasa, kebangsaan dan akidah.

Semuanya itu telah dikaji oleh Qasim Amin bersama dengan rekan-rekan seperjuangannya dan sudah diteliti pula dari tulisan-tulisan para pengarang Barat yang membicarakan tentang pergerakan kemerdekaan di Mesir dan negara Arab merupakan persoalan penting. Mereka pemikir Timur menjumpai kesulitan dalam menghubungkan dengan pemikir Barat, mereka membaca falsafah peradaban dan mengetahui pangkal negaranya yang akan memperpanjang naskah perjanjian penaklukan kepemimpinannya terhadap negara Islam sambil menduga terhadap Islam dan pemeluk-pemeluknya dengan dugaan yang salah sebagai orang yang cupet wawasan.

\* Qasim Amin seorang tokoh, ilmuwan, ahli hukum & praktisi hukum yg sangat aktif mengintroduksi kemirinduan/kebebasan/kepercayaan wanita dg contoh perilakunya sopan pd keluarganya









Darkur dalam menuduh Islam bahwa Islam itu tidak pernah mampu menghadapi perkembangan bangsa Arab, tidak mengetahui ilmu kimia karena mereka menyibukkan diri dalam ritual keagamaan oleh karena itu Qasim Amin emosi dan memuncak kemarahannya pada saat membaca tulisan tersebut dengan menyesali pendapat-pendapat busuk yang telah dipropaganda oleh pengarang Perancis yang pada saat itu telah menguasai Mesir dan bangsa Mesir, seolah-olah pemikiran dan kritik ini betul-betul dipetik atau benar-benar diperoleh dari negara asing itu (Mesir) yang telah lama dikuasainya.

Sedangkan Qasim Amin telah mengetahui persis aib masyarakat dan siasat busuk itu yang digunakan oleh penjajah untuk merubah wajah sejarah dan peradaban Mesir. Namun demikian, kita syukuri dengan munculnya taktik inilah yang bisa membangkitkan jiwa kebangsaan dan kemerdekaan yang sudah diperlakukan secara sewenang-wenang oleh penjajah dengan aniaya dan diktator, dan tidak mungkin mereka bisa menghapus makna patriotisme dan cita-cita kemerdekaan dari jiwa suci bangsa Mesir. Pada saat kehidupan itu sudah tertutup dengan kekacauan dan malapetaka. Kesempatan itulah digunakan penjajah yang satu dengan penjajah yang lain menumpuk kesulitan dan kejahatan, pada saat itu penjajah punya misi dalam rangka meningkatkan taraf hidup mereka, mereka bertindak atas nama politik penjajahan memperlakukan segalanya dengan perlawanan yang sadis untuk memenuhi tercapainya ide penindasan dan penghinaan dalam mencapai segala cita-citanya. Bagaimana Qasim Amin bisa tidur nyenyak jika memikirkan kekejaman yang menodai



memperburuk situasi Mesir dan Islam, dengan penuh kritik keyakinan untuk mencapai keyakinan yang benar sesuai dengan misi dan budaya Mesir dan untuk mencapai suatu tanah air yang telah dipersulit oleh penjajah dengan berkedok sarana dan prasarana. Kemudian Qasim Amin menemukan ide yang hebat bahwasanya kewajiban bertanah air dan beragamaalah mendorongnya untuk mempropagandakan segala yang terbaik untuk masa depan dan mempertahankannya dengan segala perbekalan dengan mengarang topik yang benar dengan bahasa asing yang bisa menjangkaunya. Qasim Amin telah merasakan bahwa dirinya bukanlah orang yang tak mampu ilmunya dan tak bisa menjangkau cita-citanya sebagaimana dua orang pendahulunya dalam menulis topik tersebut yaitu al-Afghani dan Muhammad Abduh.

Tulisan Darkur sudah muncul tahun 1893 sebelum habis tahun yang ke-2 di Mesir, Qasim Amin menulis buku ilmiah sebagai reaksi yang kokoh melawan bahasa penjajah yang disebut-sebut dengan segala kemampuannya. Qasim Amin menjelaskan pendapatnya bahwa sebenarnya Islam memperhatikan persoalan-persoalan wanita, memelihara haknya yang selama ini belum diketahui atau diperlakukan oleh hukum apapun dan siapapun.

Qasim Amin mengadakan komparasi antara kain tutup (sebagai kerudung) dan tutup pingitan yang tidak ada artinya. Reaksi Qasim Amin tersebut membantah tulisan Darkur sebagai suatu pertahanan dalam mengkaji, membahas dan meneliti hukum Islam, sejarah peradaban Timur dan Barat,



akhirnya dia tekun membacanya dengan penuh harap dengan itu dia bisa membandingkan budaya daerahnya dengan budaya Perancis dan dia mempunyai ide bagaimana caranya dia bisa menjauhi bentuk susunan yang terdapat dalam unsur paksaan dan hiasan kata dalam bentuk nadham yang dipraktekkannya dan dipraktekkannya pula oleh pembaca kalangan Arab yang mempunyai prinsip bahwa setelah pemahaman baru bisa membaca, kemudian dia melalaikan kaidah-kaidah yang diharuskan oleh rasa bahasa orang yang hanya ikut-ikutan terdahulu.

Bahwasanya Qasim Amin yang pikirannya bebas, demokrasi, terbuka dan perasaannya lapang tidak menghalangi dirinya untuk menikmati keindahan seni dan alam yang bisa disaksikan dan diantara peninggalan-peninggalan dan museum-museum yang ada. Dia juga telah meninggalkan negara tersebut sambil terpengaruh apa yang telah disaksikan di situ dari kebudayaan, ide kemerdekaan, perhatian terhadap ide-ide politik dan kemasyarakatan.

Dr. Moh. Husein Haikal telah menjelaskan dalam bukunya yang berjudul “*Fi Auqāt al-Farāghī* (tempo-tempo senggang)” bahwa sesungguhnya Qasim Amin telah memperdalam hukum, ketika menjadi hakim tidak pernah menatap praktik hukum secara harfiah sebagaimana dalam latihan-latihan hukum dan demikian pula tidak pernah terikat dengan keputusan-keputusan ikutan yaitu apabila dia menyaksikan suatu keadilan yang tidak pada tempatnya dia berkata sesungguhnya suatu saat saya teringat ketika itu saya mene-



Qasim Amin adalah orang profesional dan terlatih dalam hal hukum untuk kemanusiaan yang terpuji dengan latihan yang rasio-nal, dan sastra merupakan sebagian tugas yang dilaksanakannya dia tidak pernah terikat dengan keputusan pendapat ahli fiqih atau ketentuan hakim sebagian yang telah dilaksanakan oleh hakim terdahulu dengan tanpa alasan, bahkan diapun tidak terikat dengan teks UU (undang-undang) apabila tidak menjumpai teks tersebut yang bisa diterapkan. Qasim Amin adalah termasuk ahli hukum yang sangat tertarik dalam mendamaikan antara tertuduh dengan si penuduh dan dia selalu mendahulukan toleransi untuk menghapus kezhaliman dan kesadisan untuk mendahulukan kebaikan dan perdamaian untuk menghapus kejelekan dan kejahatan. Untuk itu dalam hal ini dia merupakan contoh hakim dan pemikir yang memperbaharui hukum-hukum dengan keputusan yang baru untuk mencapai keadilan dan hukum yang tertulis dengan teks UU (undang-undang) menuju arti yang sesuai dengan nilai-nilai kemanusiaan yang agung yang perlu dipedomani dan disenangi dalam kenyataan.

Dengan kemampuan dan kecerdikan yang telah diterapkan dalam hukum tersebut dengan penuh keikhlasan dan kepuasan hati maka Qasim Amin bisa menikmati suatu rasa kasih sayang, kepercayaan dan keimanan atas kemampuan dan kemanusiaannya. Qasim Amin sepanjang hayat dan karirnya dalam hukum dan perdamaian belum pernah diterapkan istilah sadis dalam menghukum dan hal yang nyerempet-nyerempet bahaya, demikian itulah atas kebersihan dan kebebasan berpendapat yang terpadu antara sifat pemalu dan sifat kritis













Sungguh senang Mesir apabila menyaksikan figur tokoh setingkat dengan Qasim Amin, baik dari kelompok cendekiawan maupun kelompok akademisi, baik tokoh masyarakat maupun kritikus yang mampu mengubah sumber-sumber kehidupan sastra maupun wawasan ilmiah sehingga bisa menilai bahwa aktivitas lama dan kuno itu mandul cendekiawan dan mandul pembaharuan. Dengan itulah mulai sadar sesadar-sadarnya, setiap saat ingin mencari pembaharuan demi kemajuan agama, nusa dan bangsanya.

Apakah yang dimaksud dengan mandul cendekiawan dan mandul pembaharuan itu? Yaitu adanya cendekiawan tetapi tidak jeli dalam mengkritisi kebodohan masyarakat, kaum wanita dibiarkan dalam kamar pingitan, tidak memperoleh pendidikan dan pengajaran sebagaimana kaum pria, padahal di dalam pingitan itu kaum wanita akan diserahi tugas untuk mendidik putra-putrinya bagaimana akan terwujud generasi baru yang cerdas sedangkan ibunya tidak berpendidikan? Itulah harapan yang mustahil bagaikan pungguk rindukan bulan.

Qasim Amin sendiri mengalami keterlambatan 2 tahun masa itu pasti dia akan bisa menyaksikan jalan kesadaran pikiran yang baru dari cendekiawan dan universitas yang bisa dilihat oleh Mesir sendiri dengan munculnya tokoh dan kritikus akan bisa mengubah sumber-sumber kehidupan sastra dan bisa menyaksikan aktivitas lama itu mandul cendekiawan pembaharuan sangat diharapkan dengan harapan besar terhadap wanita yang berbakat berpendidikan terlepas dari kebudayaan



dahulu, dengan mengutip dan menggaris bawahi saja, tanpa menunjukkan kreatifitas sendiri, sebagaimana yang ditulis dalam surat kabar “Al-Jarīdah”, sebagai penulis dan kritikus, hendaknya tidak pernah mengulang ide-ide terdahulu, tanpa memiliki pendapat sendiri, tidak mengikutinya seratus persen, apabila ada kesesuaian atau menolak seratus persen apabila tidak ada kesesuaian tanpa memberikan komentar ilmiah. Pendapat inilah yang mendesak untuk mengajukan nilai bahwa Qasim Amin yang termasuk pembaharu dalam ide dan pemikiran, dengan berkali-kali mengulangi pendapatnya dan filsafatnya tentang pendidikan wanita, kemerdekaan wanita, kebangkitan wanita Mesir dan Arab. Kesemuanya itu ditujukan agar kaum wanita sadar dan membentuk diri dengan semangat baru, agar terwujud masyarakat baru yang maju dan berwibawa.

Semua yang dihasilkan Qasim Amin dalam buku maupun makalahnya adalah sebagai cermin pribadinya yang matang dan kerinduannya yang dalam terhadap pembaharuan, oleh keindahan dan keharmonisan masyarakat berbangsa yang terdiri dari pria dan wanita.

Metode tulisan yang muncul dalam bukunya “Tahrīr al-Mar’ah” dan “al-Mar’ah al-Jadīdah” dengan rapi berprinsip pada metode yang jelas, idenya bermantik yang didukung oleh bukti, dikuatkan oleh peristiwa dan perbandingan yang sesuai dengan tuntutan topik yang telah ditekuni yaitu yang telah dipaparkan oleh Qasim Amin adalah menjadi ide atau pendapat yang diwarisi dari adat kuno yang mengarah pada kemu-





dan bisikan hati nuraninya terhadap kebenaran yang selalu menyibukkan pikirannya. Ide itulah yang lebih abadi meskipun beberapa kesengsaraan yang menimpa dirinya. Sedangkan kaum konservatif menganggapnya sebagai suatu penyelewengan ide dan pemboikotan yang melanggar dan membahayakan agama. Awal munculnya budaya dan perkembangan ide itu menunjukkan agar dia dapat merealisasikan idenya dituangkan dalam masyarakat tanpa paksaan. Maka dia harus mengetahui hal tersebut akan berjalan dengan lancar sebagaimana mestinya bila dia percaya dengan segala rencana dan gunanya yang telah teruji beberapa tahun. Setelah Qasim Amin meninggal dunia, istrinya sempat menjelaskan yang demikian: Bahwa dia tidak menerapkan idenya dalam keluarganya melainkan dengan perkembangan-perkembangan ide yang baru.<sup>5</sup>

Meskipun Qasim Amin dalam karya sastra dan karangannya itu sedikit karena memang umurnya yang relatif pendek, tetapi itu sudah cukup sebagai filter bakatnya yang memaparkan pandangannya yang jauh dan pemikirannya yang terarah dalam pembangunan dan pembaharuan generasi muda dan bangsanya.

## **PEMBAHARUAN UNGKAPAN DALAM BAHASA**

Ide Qasim Amin merupakan revolusi sosial namun tetap

---

<sup>5</sup>Ahmad Amin, *Zu'ama' al Islah Fi 'Asr al-Hadits*, (Kairo, Dar al-Ma'arif, 1948), hlm.128.



itu dia tergerak untuk melepaskan problema ini dengan mempropagandakan untuk membukakan pintu ijtihad dalam bahasa Arab sebagaimana seharusnya mengadakan pembukaan pintu ijtihad dalam hukum-hukum agama yang sejalan dengan kebutuhan zaman dan perkembangan sosial. Untuk itu dia harus membeberkan bahasa Arab dari kestatisan dan kesulitan dan menjauhkan keterangan-keterangan yang mandul dan keberatan yang tidak sesuai dengan rasa bahasa, dan mengatakan: "Saya tidak tahu mengapa bangsa kita ingin menjauhkan diri dari bahasa Arab dengan kata-kata yang fasih dan menghindari metode-metode ungkapan-ungkapan yang indah, padahal kata-kata itu kadang-kadang kita dengarkan dari bahasa pasaran dengan alasan bahwa bahasa pasaran itu telah terbiasa menurut lidah bangsa Arab. Kita adalah pemimpin bangsa Arab dalam bahasanya dan setiap ciptaan bakat dalam bahasa cocok menjadi karakter Arab dan dianggap sebagai bangsa Arab secara otomatis".

Ada prasangka demikian bahwa grammar bahasa dan i'rab itu termasuk sebab kestatisan pemahaman dan ungkapan. Dia berkata: "Saya punya pendapat dalam i'rab yang saya sebutkan, disini adalah secara global saja. I'rab adalah tiap-tiap akhir kata-kata sebaiknya disukun saja tidak boleh berharakat meskipun ada pengaruh amil apapun yang masuk, itulah metode seluruh bahasa Perancis dan bahasa Turki. Bahasa-bahasa lain pedomannya adalah orang-orang yang membaca agar supaya paham sedangkan bahasa Arab, orang-orang yang telah paham dulu, baru bisa membaca".







Kebanyakan kaum wanita lalai dengan hak dan kewajiban mereka, kesemuanya itu adalah sebagian dari faktor yang menyebabkan melemahnya sistem pendidikan bangsa dan kesadaran sosial di negara tersebut. Padahal kebutuhan hidup harus senantiasa dipelihara dengan rasa tanggung jawab pada keluarga dan rumah tangga tauladan seperti halnya yang dilakukan wanita. Bagaimana seorang wanita akan bangkit dari kebodohan keterbelakangan sedang mereka berada jauh dari aktifitas yang berorientasi pada reformasi kehidupan sosial?

Terdetiklah Qasim Amin untuk menyerukan pada kebenaran dan kebaikan dalam sanubarinya ketika dia menjadi hakim yang adil. Dia mulai seruannya di Mesir, tepatnya tahun 1898, adalah peristiwa penting dalam kehidupan bangsa Mesir yang gemanya berulang-kali ditulis dan disuarakan di atas podium, menyebabkan orang-orang Mesir ragu untuk menulis dan berceramah. Hal ini para wartawan pun mendiskusikannya dan menimbulkan pertentangan yang sengit sehingga berita tentang da'wahnya sampai pada rakyat yang mereka telah berada dalam kejumudan pemikiran dan taklid yang sesat ketika itu. Apalagi kebiasaan mereka adalah mengikuti segala apa yang belum mereka ketahui dan menganggap setiap gerakan reformasi dan pembebasan dengan pandangan jelek, penyelewengan dan menyimpang dan hanya mengikuti kemunduran belaka.

Qasim Amin berpendapat bahwa gerakan pembebasan yang dilakukannya adalah sebuah peperangan sengit menentang keterbelakangan dan kebekuan. Musuh-musuh Qasim









tuhkan. Dalam rangka merealisasikan tugas dan tanggung jawabnya bersama teman-teman reformis dan cendekiawan, dia tidak mempunyai keinginan lain kecuali menjauhi faktor-faktor yang telah menyebabkan kelemahan dan kemunduran bangsa yang akhirnya menjadikan kehidupan bangsa penuh dengan kekacauan.

Tidak pernah sirna dari pemikiran Qasim Amin, keadaan kaum wanita Mesir karena kebodohan mereka akan urusan kehidupan dan kesalahan mereka dalam mempergunakan hak dan kebekuannya. Keadaan wanita pada tingkatan menengah ketika itu selalu tertutup dan terpingit di rumahnya, tidak pernah dilihat oleh orang lain kecuali kerabat dekatnya. Dia tidak akan mengarahkan pandangannya keluar kecuali sekitar kamar pingitan, pintu-pintu rumah, tembok, jendela-jendela tetangga dan gang-gang jalan. Akan tetapi, orang perempuan seperti ibu, saudari dan kerabat wanita ini tidak pernah absen dari pemikiran cendekiawan ulung ini, bahkan dia berpikir bahwa wanita petani yang telah bergelap dengan lumpur adalah mereka yang telah ada membantu kaum pria (suaminya) dengan wajah yang terbuka tetapi berpakaian seperti jilbab panjang yang terjulur hingga menyentuh tanah dan memakai penutup yang tidak pernah terlepas dari kepala mereka.

Wanita-wanita progresif dan keluarga terpandang dengan menyelimuti tubuh mereka rapat-rapat dan menggunakan cadar hitam di wajahnya. Dalam kehidupan sehari-hari mereka biasa me-nge-nakan gelang kaki seperti rantai besar sebagai













seperti halnya mereka berkarir, dan berjuang untuk maju dalam menyongsong masa depan seperti halnya mereka, itu semua yang memungkinkan kaum wanita bisa hidup berdamping dengan kaum pria secara harmonis, bisa sama-sama mengembangkan karir, berkarya, berbisnis, berpendidikan dan lain-lain yang tidak menutup diri. Metode ini adalah semuanya terbuka bagi kita, dan tak ada kendala yang menghalanginya kecuali itu timbul dari kita sendiri. Sesungguhnya bangsa Mesir mempunyai kemauan yang keras untuk menggapai kemakmuran dan kesejahteraan dan menjaga kelanggengannya, ada usaha melepaskan diri dan menghindar dari kenistaan, maka hendaknya mereka menempuh cara-cara tersebut, yaitu "Berdikari" tidak membuang-buang waktu untuk memikirkan hal-hal yang sia-sia belaka tanpa guna.

Qasim Amin berkata dalam bukunya yang menguraikan tentang "Arti pendidikan dan gunanya di masa depan dalam rangka mensukseskan dan menyempurnakan akal dan akhlak" demikian itu sering diulangi bahwa pendidikan lebih diprioritaskan daripada yang lain. Dana-dana/sarana-sarana adalah suatu solusi konkrit yang relevan dalam rangka menyiapkan putra bangsa yang baik dalam pengembangan intelektual dan kepribadian.

Di Mesir ketika itu Qasim Amin melihat ada kekalahan (berpolitik) yaitu bisa dalam menggoncangkan suasana Mesir dan Arab, gara-gara revolusi Urabi yang sedang mencoba kekuatannya untuk menggapai cita-citanya dalam mengusir penjajah. Meskipun revolusi Urabi mengalami kegagalan,



Dalam tahun ini bertuip isu di masyarakat tentang Qasim Amin untuk realisasi cita-cita ini. Karena umat sudah memahami bahwa metode belajar di Mesir itu kurang, wawasan sempit sehingga terhenti pemikiran muridnya ketika habis klasnya, dari segala keterbatasan-keterbatasan yang ada. Ringkasnya Di Eropa sudah terdapat pengetahuan yang tinggi, tetapi permasalahan juga tak kunjung padam, dan tak sampai kepada kita, yang menarik seseorang untuk memecahkannya. Siapa yang ingin berkreasi, bereksperimen yang bagus, sering membuat uji-coba sehingga menyibukkan pikiran ulama dan cendekiawan Eropa. Semuanya tidak sampai pada kita melainkan hanya gema yang sangat kecil.

Qasim Amin menjelaskan pada kalimatnya yang kedua tentang ide lembaga pendidikan untuk memberi spirit pengikut-pengikutnya. Sekarang kita mungkin hanya belajar di Mesir untuk menggapai pekerjaan, tapi kita berharap kepada putra-putri bangsa, gemar menuntut ilmu untuk menyingkap kebodohan, dan rindu untuk mengusir ketidaktahuan. Kita ingin anak-anak Mesir seperti anak-anak di negara lain yang menguasai segala bidang ilmu pengetahuan dan kemanusiaan dengan benar sampai dengan cabang-cabangnya yang khusus. Dan membekali dirinya dengan pengetahuan dan segala yang berhubungan dengannya, sebagai filosof yang terkenal, penulis buku yang ternama, mampu memecahkan permasalahan dengan menguatkan hujjah dalam pendapatnya. Seperti pada umumnya mereka adalah pembawa suara umum pada













tersebut menjauh atau menyerah gagal dari tugas itu lalu kembali lagi seperti sedia kala. Demikian pula di Syria, terpengaruh da'wah emansipasi wanita, nama Qasim Aminpun disebutkan setiap saat, baik oleh penulis maupun oleh penyair.

Buku-buku yang ditulis kemudian baik mendukung atau menentang semuanya menjadi bukti kuat kedudukan Qasim Amin. Semua itu pengaruhnya dalam perkembangan kesadaran wanita dan kemajuan wanita dalam kehidupan. Sejarah Universitas Mesir tidak pernah disebut sampai muncul nama Qasim Amin yang menghidupkan pikiran karenanya. Mahasiswa angkatan pertama di Mesir tidak mudah mencari informasi pergerakan dan pemikiran baru kecuali Qasim Amin telah mendahului pemikiran dengan membuka bab ijtihad dalam bahasa agar tercipta perkembangan dan kreasi sebagaimana yang dia lakukan dahulu. Dia heran terhadap pendapat umum yang menghindar dari kefasihan dengan alasan tidak sesuai dengan lidah Arab. Maka dia berkata: Kita ini pemimpin Arab dalam bahasanya, setiap terjadi kreasi baru dalam bahasa kita mesti berbakat, karena kita itu menjadi bangsa secara otomatis.

Qasim Amin mengusulkan untuk menghindari kesalahan ucap dan kekeliruan dalam bacaan dengan menetapkan harakat tetap pada akhir kalimat (kata) tidak berubah sembarangan walaupun ada 'amil-'amil masuk yang merubahnya. Sayang sekali, mahasiswa angkatan berikutnya terpengaruh oleh bahasa 'Ammiah (bahasa pasaran), tidak bisa bersembonyan sebagaimana ucapan Qasim Amin.





























but yang telah biasa digunakan orang akan menjadi tugas baru yang diperlukan untuk mencapai yang lebih sempurna dari kalimat Arab. Namun apabila maksud mereka itu sebagai suatu ketetapan bahwa bahasa Arab itu tidak perlu bahasa asing maka mereka memaksa diri untuk memasuki persoalan yang mustahil, karena anda tidak akan menjumpai dan tidak akan dijumpai bahwa bahasa itu sudah mandiri, cukup tanpa bantuan bahasa asing sedikitpun.

Sedangkan penyair, penulis, tokoh agama kita sekarang ini tidak mengungkap pikiran mereka sebagaimana yang mereka tulis, tapi otak mereka sebagai “khasanah” ilmu pengetahuan yang merawat segala yang telah dibaca dan ditulis dan mengikuti pikiran orang lain menyesuaikan materi-materi yang tidak dimiliki tidak mau menambah ataupun mengkritik pendapat orang lain. Semua karyanya terbatas sebagai pengulangan pikiran orang lain yang telah dihafalkannya seperti anak kecil yang menghafalkan al-Qur’an apabila mendengarkan pendapat umum atau membaca pembicaraan umum mereka ikut berteriak memuji; ya...si Anu, alangkah manisnya, ya...si Anu tidak ada di dunia ini orang setara dengannya! Mengapa mereka hanya ikutan saja?

Apabila anda membaca surat kabar secara keseluruhan, judulnya itu hampir sama maksudnya hampir-hampir saja ada perbedaan sedikit satu sama lain. Apabila anda itu berkumpul dalam suatu rapat, misalnya dengan dua puluh orang dari teman-teman anda, anda pasti mendengar bahwa yang sembilan belas itu pendapatnya hampir sama seperti yang pertama.

















dengan jenis baru. Semuanya itu telah dimiliki manusia, untuk keberhasilan sebagai hasil dari pendidikan dirinya. Demikianlah manusia yang senantiasa berprestasi berpindah dari satu jabatan ke jabatan yang lain, dari satu tugas ke tugas lain, sehingga mencapai kemajuan yang tinggi dan mencapai kebenaran sebagai pengelola alam semesta dan sebagai makhluk termulia di dunia. Demikian itu akan terus berlanjut dengan izin Allah sampai batas yang tidak akan diketahui oleh siapapun melainkan Allah itu sendiri.

Itulah tingkat yang tinggi yang tidak akan diraih oleh manusia melainkan pendidikan jiwanya dan tidak aneh lagi pendidikan itu bagi bangsa-bangsa yang maju mempunyai kedudukan dan hak yang tinggi. Barangsiapa bisa merealisasikan kemampuannya akan bisa meraih pendidikan berarti bisa mencapai tingkat pertama sebagai pangkal kehidupan.

Pendidikan juga bisa memproduksi seluruh pemimpin yang telah kita saksikan dan juga kita dengarkan ketenarannya, mereka adalah yang menduduki tempat-tempat yang istimewa dengan beberapa keistimewaan, ajeg, istimewa, benar, mulya, berani, berkasih sayang, cinta tanah air, mengutamakan kebenaran, rendah hati, menghadapi kewajiban mengalahkan segala jiwa dan raga dalam mengabdikan kepada ilmu dan agama dan segala urusan patriotis. Sementara orang Mesir, Indonesia, Malaysia, dan seterusnya masih menyangka bahwa pendidikan anak itu bisa dilaksanakan dengan memasukkannya dalam sekolah. Karena di situ anak-anak diajari segala pengetahuan yang belum diketahuinya dan di situ pula dilaksanakan segala













































itu berkhidmad pada pria sedangkan pada rumah wanita itu ada beberapa orang laki-laki yang dianggap bukan muhrimnya? Bagaimana mungkin wanita menjalankan bisnis diantara kaum pria? Bagaimana mungkin wanita berhijab bisa melakukan pekerjaan rumah tangga atau lainnya?

Apabila wanita bertugas dalam urusan hukum baik sebagai pendakwa atau saksi bagaimana bisa dilangsungkan persidangan sedangkan ia menutup wajahnya. Memang sudah lewat masanya bertahun-tahun urusan hukum dan mahkamah sendiri melalaikan masalah yang penting ini, mereka mere-mehkan dalam menjaga kewajiban yaitu mereka menerima hadirnya seorang wanita dengan wajah yang tertutup baik sebagai pendakwa, terdakwa maupun saksi.

Hal tersebut sudah menjadi kebiasaan yang lama, mereka tidak khawatir bahwa toleransi semacam ini akan membahayakan dan mempersulit tindakan selanjutnya yaitu tidak kuatnya mengetahui seseorang yang tertutup akan menemukan kesulitan yang berkesinambungan, hal itu karena tidak adanya kepercayaan mengetahui seseorang yang tertutup, karena yang demikian gampang sekali untuk mengadakan penipuan. Setiap pria atau wanita sama-sama pernah mempunyai persoalan yang penting, dalam hal itu penting mengetahui siapa yang mendakwa dan siapa pula yang terdakwa. Hal ini kegunaannya banyak sekali antara lain sahnya berpegang teguh pada ucapan-ucapannya. Yang terpenting bagi hakim dan yang dihakimi adalah mengenali wajah saksi dan terdakwa khususnya dalam hal pidana. Apabila tidak demikian maka apa





















kemerdekaan. Mereka merasakan dan mengatakan bahwa hidup ini sulit karena ada sebab-sebab lain. Oleh karena itu hendaknya kita mempersiapkan jiwa kita mencintai kemerdekaan, bahkan kita harus berpegang teguh dengan kemerdekaan, kita harus mempunyai cita-cita. Anak cucu kita harus berkembang dengan kemerdekaan yang sempurna, agar bisa memetik kemerdekaan yang berharga, mempersiapkan mereka untuk bekerja. Pada saat itulah mereka mengetahui dengan sejelas-jelasnya bahwa kemerdekaan pangkal kemakmuran dan kesejahteraan, demikian pula situasi kemerdekaan wanita, kalau masih ada generasi muda yang muncul masih meragukan tentang kemerdekaan wanita dengan sangkaan bahwa bahaya paling besar adalah kemerdekaan wanita. Setelah itu bersama dengan lewatnya masa, wanita dilatih dan dibiasakan mengambil manfaat dan mengambil buah kemerdekaannya, wanita juga dilatih agar bisa melaksanakan tugas dan kewajiban secara perlahan-lahan menghadapi realita dan pelaksanaan hidup ini. Dan wanita juga dilatih agar bisa menyumbangkan bakat dan minat dalam berfikir dan sopan santun. Setiap kali muncul aib dan kesalahan pada wanita harus segera diobati dengan pendidikan sehingga wanita bisa menjadi manusia yang peka terhadap dirinya.

Karena perkembangan etika tidak ubahnya dengan perkembangan materi seperti halnya anak kecil yang merangkak sebelum dia belajar berjalan. Setelah itu dia berjalan secara bertahap. Kadang berpegang pada dinding, kursi atau dengan bersandar pada penuntun atau ibunya. Bahkan memang wanita belajar berjalan berkali-kali terjatuh dan



























melayani agamanya, sekaligus sibuk dengan masalah dunianya. Oleh sebab itu para tokoh agama telah sepakat, bahwa agama tiada artinya melainkan telah dirawat oleh seorang penguasa. Kita ingat bahwa ini hanya satu periode dan satu masa bisa menyelesaikan dua persoalan, yaitu urusan agama dan dunia. Dalam penaklukkan negara-negara dan bangsa besar itu tidak ada tujuan agar supaya memaksa negeri-negeri tersebut memeluk agama Islam. Akan tetapi Rasulullah dan kaum muslimin menaklukkan negara hanya ingin mempertahankan daerah kekuasaan, mengambil manfaat dari pajak perdagangan dan perindustrian sebagaimana maksud dan tujuan penjajah Eropa sekarang ini ke Timur, tetapi Eropa sangat rakus, mumpung ada kesempatan mengambil hasil bumi, maka sebanyak-banyaknya diambil.

Setiap kali kaum muslimin menduduki suatu daerah, pasti akan tersebar pendidikan dan pengajaran bagi generasi penerus, dengan demikian kedatangan kaum muslimin itu malah diterima dan di-sambut dengan senang hati karena membawa sinar terang ilmu pengetahuan baru bagi pemeluk-pemeluknya. Kita buka kembali sejarah bangsa Arab yang terkenal sifat "Ummi" tidak bisa menulis dan membaca, tetapi dengan berkat kehadiran Rasulullah, mereka bisa mempelajari dan menulis al-Qur'an, al-Hadits, filsafat, ilmu falak, kimia, aljabar, sejarah, akhlak, dan lain-lain, ilmu agama dalam rangka pengabdian terhadap ilmu. -

Pengabdian yang demikian terus berlangsung sehingga kaum muslimin menjadi perantau yang haus ilmu penge-

















## RIWAYAT HIDUP SINGKAT :



### **DR. JUWAIRIYAH DAHLAN, MA.**

Putri kelahiran Jombang JATIM , 29 Agustus 1954, tamat MI 1965 ( Tapen Kudu Jombang), tamat MTSN 1969 ( PP. Tambak Beras Jombang), tamat MAN 1971 ( PP. Denanyar Jombang), tamat/berijazah BA 1975 Judul Risalah: *al-Islam Yuqarrir Huquq al-Insan*, Jurusan Bahasa/Sastra Arab Fak. Adab IAIN Surabaya, berijazah Sarjana Lengkap atau Dra. Judul Skripsi : *Al-Manfaluthy wa Hamka ittakhadza al-Adab*

*Wasilatan li Ishlah al-Mujtama'*, dalam jurusan yang sama 1980, berijazah MA, 1988 di IAIN SUNAN KALIJAGA YOGYAKARTA, dalam jurusan Pendidikan Islam dengan judul thesis, *Probematika Pengajaran Bahasa Arab di IAIN SUNAN AMPEL SURABAYA*. Berijazah Doktor (DR.) dalam jurusan Ilmu Agama Islam dengan judul disertasi : *Peranan Wanita Dalam Islam ( Studi Tentang Wanita Karir dan Pendidikan Anak)* di IAIN YOGYAKARTA juga. Aktivitas lain : Kursus : Penyuluhan KB Jatim 1975, Intensif Bahasa Inggris dan Arab 1975-1985, Kursus Workshop-Education; diadakan oleh Depag-Indonesia-McGill-University, angkatan I, 1996, di Yogyakarta. Penataran P-4 120 Jam Calon Penatar di Gedung PKK Injoko Surabaya, 1994. Buku Yang Dicetak :

1) Metode Belajar Mengajar Bahasa Arab, oleh Penerbit Karya Anda Surabaya, Cet. I. 1992. Buku-buku ini diterbitkan oleh Sumbangsih Offset Yogyakarta : 2) Sejarah Sastra Arab Masa Jahili, 1994. 3) Sejarah Sastra Arab Masa Islami, 1995. 4) Sejarah Sastra Arab Masa Abbasi, 1996. 5) Sejarah Sastra Arab Masa Kebangkitan, 1997. 6) Sejarah Sastra Arab Masa Andalus dan Mamalik, 1998. 7) Puisi Syauqi dan Pendidikan Akhlak, 1999. 8) Paradigma Baru Pembelajaran Bahasa Arab, 2001. 9) Rifa'ah Thahthawi dan Nasionalis Mesir, 2002. 10) Qasim Amin dan Reformis Mesir, 2003. Puisi Syauqi dan Persatuan Mesir (akan terbit). Bintal dan Pedoman Hidup, Jilid I ( 2002), Jilid II ( 2003), Jilid III (2004). Islam di Afrika Utara dan Andalus-Spanyol, 2003.

Tugas : Sebagai dosen Lab. Bahasa IAIN 1975-1989. Dosen Fak. Adab IAIN 1980-sekarang. Dosen Bahasa Arab Fak. Syariah IAIN, 1996. Dosen Bahasa Arab Fak. Tarbiyah IAIN 1994. Dosen Pasca Sarjana STAIN Malang 2000-sekarang. Dosen Pendidikan Agama Islam Universitas Wijaya Kusuma Surabaya, dari 2000-sekarang. Dosen Bahasa Inggris Fak. Syariah IAIN Surabaya, dari 2003-



sekarang.